

Деепричастия с показателем на *-n* в горномарийском языке

Анна Алексеевна Данилова (МГУ им. М. В. Ломоносова)¹

anndanilova1870@gmail.com

В работе рассматриваются горномарийские деепричастия с показателем *-n* (*-ән, -әнн, -en*) и возглавляемые ими обстоятельственные клаузы. Мы охарактеризуем эту форму по ряду важных типологических параметров (в существующих описаниях эта информация приводится фрагментарно либо отсутствует). Наибольшее внимание будет уделено (не)корреферентности субъектов главной и зависимой клаузы и таксисной интерпретации.

Материал собран в 2019 г. в с. Кузнецово Горномарийского района Республики Марий Эл и окрестных деревнях методом анкетирования. Также использовался экспедиционный корпус текстов (63522 словоупотребления).

Клауза, возглавляемая деепричастием на *-n*, демонстрирует свойства подчинения, что подтверждается тестами на линейное вложение (1) и релятивизацию. Она может располагаться внутри главной клаузы, находясь перед глаголом или другими его зависимыми, либо перед финитной клаузой (2), но не после главной клаузы (3). Внутри нефинитной клаузы сохраняется порядок компонентов, характерный для финитной клаузы — OV; порядок VO существенно затруднен.

Интересно поведение конструкции с деепричастием на *-n* с точки зрения отношения субъектов двух клауз. Известно деление деепричастий на односубъектные, разносубъектные и вариативно-субъектные [Nedjalkov 1995: 110]. При этом односубъектные деепричастия могут использоваться в разносубъектных контекстах при условии тесной семантической связи между двумя участниками [Храковский 2009: 66]. Такое явление наблюдается и в горномарийском: в норме односубъектное, деепричастие на *-n* часто допускает собственный имплицитный субъект, если два субъекта находятся в родственных отношениях или отношениях «часть тела — тело» (4).

В [Андреева 2016: 14] деепричастие на *-n* лугового марийского языка отнесено к типу 4 по [Храковский 2009: 67], т. е. оно может выражать то или иное таксисное значение (одновременность / предшествование) в зависимости от различных факторов. Это соответствует нашим данным. Однако, условия выбора интерпретации ранее не были систематизированы, ср. отсутствие этой информации в [Саваткова 2002: 234–235] и беглые упоминания в [Krasnova et al. 2017: 163; Riese et al. 2019: 267]. Мы установили зависимость таксисной интерпретации деепричастия на *-n* от акционального класса (по [Татевосов 2010]) глагольной основы, от которой образовано деепричастие (ср. аналогичный подход к анализу татарских данных в [Пазельская, Шлуинский 2017: 500–503]). Так, стивы допускают только одновременную интерпретацию (5)–(6), в то время как для пунктивов и сильных предельных основ допустимо значение предшествования, а интерпретация одновременности невозможна или затруднена (7)–(8). В докладе будут подробно освещены результаты, полученные для различных акциональных классов, а также любопытные особенности — особое поведение деадъективных глаголов и требующая теоретического обсуждения допустимость интерпретации предшествования для процессов.

Конструкция, возглавляемая деепричастием на *-n*, в общем случае имеет внешнеклаузальный тип модификации, т. е. она непрозрачна для сферы действия семантических операторов главной клаузы (9). Тем не менее, если деепричастие выражает значение способа действия ('есть чавкая'), сфера действия семантических операторов распространяется только на деепричастие.

¹ Исследование поддержано грантом РФФИ No 19-012-00627а.

Языковые примеры

- (1) *mән'* [t'el'ev'izər-əm **anž-en**] *nosk'i-m* *pid-ən-äm.*
я телевизор-ACC смотреть-CVB носки-ACC вязать-PRET-1SG
'Я, смотря телевизор, носки вязала'.
- (2) *mән'* *cävə-vlä-m* **läkt-än** *jäle* *pukš-en-äm.*
я курица-PL-ACC выпускать-CVB скоро кормить-PRET-1SG
'Я куриц выпустил и сразу накормил'.
- (3) **mән'* *cävə-vlä-m* *pukš-en-äm* **läkt-än.**
я курица-PL-ACC кормить-PRET-1SG выпускать-CVB
Ожидаемое значение: 'Я куриц накормил, выпустил'.
- (4) [?]*karem-äš* **val-en,** *jal-em* *karšt-aš* *təngäl'-ä.*
овраг-ILL спускаться-CVB нога-POSS.1SG болеть-INF начинать-AOR.3SG
'Когда я спустился в овраг, у меня заболела нога'.
- (5) *moskva-štê* **äl-en,** *mән'* *šukê* *jažo-m* *už-ən-am.*
Москва-IN жить-CVB я много хороший-ACC видеть-PRET-1SG
'Живя в Москве, я много хорошего увидел'.
- (6) **moskva-štê* **äl-en,** *mән'* *joškar-ola-š* *äl-äš* *vanž-en-äm.*
Москва-IN жить-CVB я Йошкар-Ола-ILL жить-INF переезжать-PRET-1SG
Ожидаемое значение: 'Пожив в Москве, я переехал в Йошкар-Олу'.
- (7) ***kol-en,** *mән'* *svaščen'n'ik-əm* *šüd-en-äm.*
умирать-CVB я священник-ACC звать-PRET-1SG
Ожидаемое значение: 'Умирая, я вызвал священника'.
- (8) **kol-en,** *mән'* *rok* *löväl-nä* *ki-äš* *təngäl-äm.*
умирать-CVB я земля низ-IN2 лежать-INF начинать-NPST.1SG
'Умерев, я буду лежать под землей'.
- (9) *mән'* *oksa-m* **mo-n** *näl-del-am.*
я деньги-ACC найти-CVB брат-NEG.PRET-1SG
'Я деньги нашел и не взял (букв.: найди не взял)' / '*Я деньги не нашел и не взял'.

Список сокращений

1, 3 — 1, 3 лицо; ACC — аккузатив; AOR — аорист; CVB — деепричастие; IN — инессив; IN2 — непродуктивный инессив; INF — инфинитив; NEG — отрицание; NPST — непрошедшее время; PL — множественное число; POSS — посессивность; PRET — претерит; SG — единственное число.

Литература

- Андреева Л. А. 2016. *Зависимый таксис, выраженный деепричастной конструкцией, в марийском языке.* Вестник угроведения 3 (26). 7–18.
- Пазельская А. Г., Шлуинский А. Б. 2017. *Обстоятельственные предложения.* Элементы татарского языка в типологическом освещении. Мишарский диалект, ред. С. Г. Татевосов, А. Г. Пазельская, Д. Ш. Сулейманов М.: Буки Веди. С. 471–525.
- Саваткова А. А. 2002. *Горное наречие марийского языка.* Szombahtely: Savariae.
- Татевосов С. Г. 2010. *Акциональность в лексике и грамматике.* Дисс. ... д. ф. н. М.: МГУ.
- Храковский В. С. 2009. *Таксис: семантика, синтаксис, типология.* Типология таксисных конструкций, отв. ред. Храковский В. С. М.: Знак. 11–113.
- Krasnova N., Yefremova T., Riese T., Bradley J. 2017. *Reading Hill Mari Through Meadow Mari.* [Draft Version]. Vienna: University of Vienna.
- Nedjalkov V. P. 1995. *Some typological parameters of converbs.* Converbs in cross-linguistic perspective, ed. by M. Haspelmath, E. König. Berlin, NY: Mouton de Gruyter. 97–136.
- Riese T., Bradley J., Schötschel M., Yefremova T. 2019. *Mari (марий ыьлме): An Essential Grammar for International Learners.* [Draft version] Vienna: University of Vienna. (Published online at grammar.mari-language.com. Accessed on 20.02.2021).